

120 – باب استحباب ترك الترفع في اللباس تواضعاً

قد سبق في باب فضل الجوع و خشونة العيش جُمَلٌ تتعلق بهذا الباب

DE LA SOBRIEDAD EN EL VESTIR (120)

(Por humildad ante Allah y modestia hacia los demás)

HADIZ

1- وعن معاذ بن أنس رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال: «مَنْ تَرَكَ اللَّبَاسَ تَوَاضِعاً لِلَّهِ، وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، دَعَاهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخَيَّرَهُ مِنْ أَيِّ حُلَلِ الْإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا». رواه الترمذي وقال: حديث حسن.

I - De Muádh Ibn Anás, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Aquel que deje la vestimenta ostentosa por humildad ante Allah, pudiendo vestir mejor, Allah le llamará el Día del Juicio para darle a escoger el conjunto que prefiera vestir de entre los conjuntos de la gente de fe.”

(Lo relató At Tirmidí)

121 – باب استحباب التوسط في اللباس

ولا يقتصر على ما يزري به لغير حاجة ولا مقصود شرعي

DE LA RECOMENDACIÓN DEL TÉRMINO

MEDIO EN EL VESTIR (121)

(Y de no hacerlo con demasiada ostentación)

HADIZ

1- عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلوات الله عليه: «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يُرَى أَنْتَرُ نِعْمَتِهِ عَلَى عَبْدِهِ». رواه الترمذي وقال: حديث حسن.

I - De Amar Ibn Shuaib, que transmitió de su padre y éste de su abuelo, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Verdaderamente a Allah le gusta ver signos de Su gracia en Su siervo*.”

(Lo relató At Tirmidí)

*Es decir, aquel que haya sido agraciado por Allah que lo muestre en su vestimenta.

122 – باب تحريم لباس الحرير على الرجال

وتحريم جلوسهم عليه واستنادهم إليه وجواز لبسه للنساء

DE LA PROHIBICIÓN DEL USO DE ROPAS

DE SEDA EN EL HOMBRE (122)

(Así como sentarse sobre tapizados de seda o apoyarse en cojines de seda, aunque sí es lícito para las mujeres)

HADIZ

1 – عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تلبسوا الحرير، فإن من لبسه في الدنيا لم يلبسه في الآخرة.» متفق عليه.

1 - De Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No vistáis de seda. Verdaderamente quien la vista en este mundo, no la vestirá en el otro’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2 – وعنه قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقولُ: «إنما يلبسُ الحريرَ من لا خلاقَ لَهُ» متفقٌ عليه.

وفي روايةٍ للبُخاري: «مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ».

قوله: «مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ»، أي: لَا نَصِيبَ لَهُ.

2 - Y del mismo, se transmitió que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Solo vestirá de seda aquel que en la otra vida no quiera obtener su parte.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Dicho de otro modo, aquel hombre que quiera disfrutar en el otro mundo de una vida placentera en el Jardín, deberá abstenerse, en este mundo, de vestirse de seda.

3 – وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من لبس الحرير في الدنيا لم يلبسه في الآخرة» متفق عليه.

3 - De Anás, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien vista seda en esta vida no la vestirá en la otra.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4 – وعن علي رضي الله عنه قال: رأيتُ رسولَ الله ﷺ أخذَ حَرِيرًا ، فَجَعَلَهُ فِي يَمِينِهِ ، وَذَهَبًا فَجَعَلَهُ فِي شِمَالِهِ ، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ هَذَيْنِ

حَرَامٌ عَلَيَّ ذُكُورِ أُمَّتِي» .

رواهُ أبو داود بإسنادٍ حسن

4 - De Alí, Allah esté complacido con él, se transmitió, que dijo:

“Vi al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, coger seda con su mano derecha y oro con la izquierda, para decir a continuación:

‘Estas dos cosas son ‘haram’ (están prohibidas) para los varones de mi pueblo.’”

(Lo relató Abu Daud)

5- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال: «حُرِّمَ لِبَاسُ الْحَرِيرِ وَالذَّهَبِ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي، وَأَحْلَلَّ لِإِنَائِهِمْ».

رواه الترمذي وقال حديث حسن صحيح .

5 - De Abu Musa Al Asharí, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Se ha prohibido vestir de seda y oro a los varones de mi pueblo. Y se ha hecho lícito su uso para las hembras.”

(Lo relató At Tirmidí)

6- وعن حذيفة رضي الله عنه قال: نهانا النبي صلوات الله عليه أن نشرب في آنية الذهب والفضة، وأن نأكل فيها، وعن لبس الحرير والديباج

وأن نجلس عليه. رواه البخاري.

6 - Se transmitió de Hudaifah, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Nos prohibió el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, beber y comer en recipientes de oro y plata. Así como vestir de seda y raso y sentarnos sobre ellos.”*

(Lo relató Al Bujari)

*La seda natural, la obtenida de la oruga de la mariposa de la seda. En cuanto al raso se refiere a la tela de seda tejida más gruesa y vasta. La prohibición del uso del oro para los varones abarca tanto vasijas como relojes, anillos, pulseras, gafas u otros utensilios.

123 – باب جواز لبس الحرير لمن به حكة

DE LA LICITUD DE EMPLEAR TELA DE SEDA
EN EL HOMBRE PARA VENDAR UN ECZEMA
DE LA PIEL PRODUCIDA POR URTICARIA (123)

HADIZ

1- عن أنس رضي الله عنه قال: رَخَّصَ رَسُولُ اللَّهِ صلَّى اللهُ عليه وآله وسلم لِلزُّبَيْرِ وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رضي الله عنهما فِي لِبْسِ الْحَرِيرِ لِحِكَّةٍ بِهِمَا. متفقٌ عليه.

I - Se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Dio permiso el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, a Zubair y a Abdurrahmán Ibn Auf, Allah esté complacido de los dos, para ponerse un vendaje de seda en una urticaria que le producía un fuerte escozor que tenía en algún lugar de la piel.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

124 – باب النهي عن افتراش جلود النمرور والركوب عليها

SOBRE LA PROHIBICIÓN DE USAR PIELES
DE TIGRE O LEOPARDO PARA MONTAR (124)

HADIZ

1- عن مُعَاوِيَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلَّى اللهُ عليه وآله وسلم: «لَا تَرْكَبُوا الْحَزَّ وَلَا النَّمَارَ» .

حديث حسن ، رواه أبو داود وغيره بإسنادٍ حسنٍ .

I - Se transmitió de Muáwia, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No empleéis para montar sillas de seda ni de piel de tigre.”*

(Lo relató Abu Daud)

*Es decir, por lo que supone de presunción o petulancia.

2- وعن أبي المليح عن أبيه، رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلَّى اللهُ عليه وآله وسلم نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ .

رواه أبو داود ، والترمذي ، والنسائي بأسانيد صحاح .

وفي رواية الترمذي : نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ أَنْ تُفْتَرَشَ .

2 - Se transmitió de Abulmalih, de su padre, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, prohibió el uso de pieles de felinos para montar, sentarse o dormir sobre ellas.”

(Lo relataron Abu Daud, At Tirmidí y An Nasai)

125- باب ما يقول إذا لبس ثوباً جديداً أو نعلًا أو نحوه

DE LO QUE SE DICE AL VESTIR ROPA
O CALZADO NUEVO (125)

HADIZ

1- عن أبي سعيد الخُدري رضي الله عنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا استجد ثوباً سماه باسمه عمامة، أو قميصاً، أو رداءً يقول: «اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ خَيْرَهُ وَخَيْرَ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ». رواه أبو داود، والترمذي وقال: حديث حسن.

I - De Abu Saïd Al Judrí, Allah esté complacido con él, se transmitió, que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, cuando estrenaba una prenda de vestir nueva, primero la nombraba, ya fuese turbante, túnica o manto y después solía decir:

‘Allahumma laka al hamdu anta kasautaníhi, asaluka jairahu wa jaira ma sunia lahu, wa aúdhu bika min sharrihi wa sharri ma sunia lahu.’

(¡Oh Allah, alabanzas a Ti! Tú me has vestido con esta prenda. Te pido lo mejor de ella y lo mejor para lo que haya sido hecha*.

Te pido que me protejas de su mal y del mal para el que haya sido hecho).”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí (Hadiz Hasan))

*Y lo mejor ha sido para vestirla y cubrirme con ella.

126- باب استحباب الابتداء باليمين في اللباس

هذا الباب قد تقدم مقصوده وذكرنا الأحاديث الصحيحة فيه .

DE LA RECOMENDACION DE EMPEZAR A
VESTIRSE POR LAS PARTES DERECHAS (126)

En relación a este capítulo, hemos mencionado anteriormente los hadices autenticados y que hacen referencia al tema en cuestión. Ver capítulo 99.